



Active Travel

Existing Route Maps for
Pembrokeshire (2016-2017)

Teithio Llesol

Mapiau Llwybr Presennol ar
gyfer Sir Benfro (2016-2017)



Llywodraeth Cymru
Welsh Government



Pembrokeshire Sir Penfro



www.pembrokeshire.gov.uk/activetravel

Contents

Cynnwys

Active Travel Act - Pembrokeshire	4 - 7	Deddf Teithio Llesol - Sir Benfro
Fishguard and Goodwick	8	Abergwaun ac Wdig
Haverfordwest	9	Hwlffordd
Johnston	10	Johnston
Milford Haven	11	Aberdaugleddau
Narberth	12	Arberth
Neyland	13	Neyland
Pembroke	14	Penfro
Pembroke Dock	15	Doc Penfro
Saundersfoot	16	Saundersfoot
Tenby	17	Dinbych-y-pysgod
Further information	18	Gwybodaeth bellach

Map key

Allwedd map

Community Facilities

Cyfleusterau Cymunedol

-  Bus/Railway Station
Bws/Gorsaf Reilffordd
-  Hospital/Health Centre/Surgery
Ysbyty/Canolfan Iechyd/Meddygfa
-  Leisure/Sports Centre
Canolfan Hamdden/Chwaraeon
-  Post Office
Swyddfa Bost
-  School/College
Ysgol/Coleg
-  Shopping Centre/Retail Park
Canolfan Siopa/Parc Manwerthu
-  Theatre/Cinema/Arts Venue/Library
Theatr/Sinema/Lleoliad y Celfyddydau/Llyfrgell
-  Other Major Employer
Prif Gyflogwr Arall

Active Travel Routes

Llwybrau Teithio Llesol

-  Off-Road Walking & Cycling Route
Llwybrau Cerdded a Beicio Oddi ar y Ffordd
-  On-Road Walking & Cycling Route
Llwybrau Cerdded a Beicio Ar y Ffordd
-  Cycling Only Route (on road
with no adequate footway)
Llwybr Beicio yn Unig (ar y ffordd
heb llwybr cerdded addas)
-  Walking Only Route
Llwybr Cerdded yn Unig
-  Locality Boundary
Ffin Bro



Active Travel Act – Pembrokeshire

The Active Travel (Wales) Act 2013 aims to make active travel the most attractive option for shorter journeys. Enabling more people to undertake active travel will mean more people can enjoy the health benefits of active travel, help reduce greenhouse emissions, tackle poverty and help our economy grow.

The Act requires local authorities in Wales to produce active travel maps and deliver year on year improvements to active travel routes and facilities. With regard to all new road schemes highway authorities are required to make enhancements to routes and facilities. They also have to pay due regard to the needs of walkers and cyclists in a range of highway functions and along with Welsh Ministers, promote active travel journeys in exercising their function under this Act.

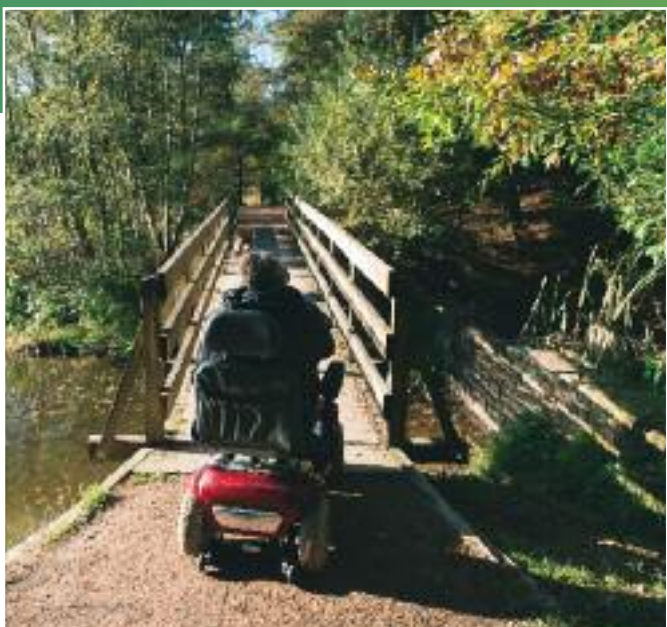
Existing Route Maps

The Act requires local authorities in Wales to produce existing route maps which are primarily intended to inform the public of safe and suitable routes for active travel. They were the result of extensive consultation and were submitted to the Welsh Government in January 2016. The Welsh Government responded in April 2016 with Ministerial approval for Pembrokeshire's existing route maps. The approved maps submitted to the Welsh Government are displayed in this



document. The maps however do not show all walking and cycling routes in the County. They only include existing routes that meet the definition of an Active Travel route as set down in the guidelines which are summarised below:

- Routes suitable for walking and cycling (including the use of mobility scooters)
- Routes that are within or link to those communities /areas that are included within the Act for the County. These being - Fishguard and Goodwick, Haverfordwest, Johnston, Milford Haven, Neyland, Pembroke, Pembroke Dock, Tenby, Saundersfoot and Narberth
- Routes that comply with the active travel journeys definition i.e. a journey made to or from a workplace or educational establishment or in order to access health, leisure or other services or facilities. This covers short-distance commuting, travel to school, travel to shops, travel to leisure facilities etc. The route has to connect to facilities and services and be suitable for utility, everyday journeys. It does not include routes or sections of routes that are just



used for leisure or recreational purposes.

- Routes that the Local Authority consider fit for purpose in line with the requirements of the Welsh Government's Design Guidance Active Travel (Wales) Act 2013 (December 2013).

The Authority is currently working on the formulation of an updated Existing Route Map which will include those routes that have been improved to active travel standard since the formation of the first



existing route map in January 2016. The new map will be placed on the website following it's submission to the Minister in September 2017.

Further Information

For further information on Active Travel routes in Pembrokeshire please visit www.pembrokeshire.gov.uk/activetravel or email: Activetravel@pembrokeshire.gov.uk



Deddf Teithio Llesol – Sir Benfro

Nod Deddf Teithio Llesol (Cymru) 2013 yw gwneud i deithio llesol fod y dewis mwyaf atyniadol ar gyfer teithiau byrrach. Bydd galluogi rhagor o bobl i deithio'n llesol yn golygu y gall rhagor o bobl fwynhau manteision iechyd teithio llesol, helpu lleihau gollyngiadau nwy tŷ gwydr, trechu tlodi a helpu'n heconomi i dyfu.

Mae'r Ddeddf yn gofyn i awdurdodau lleol yng Nghymru gynhyrchu mapiau teithio llesol a chyflawni gwelliannau blwyddyn ar ôl blwyddyn i lwybrau a chyfleusterau teithio llesol. Mae angen i awdurdodau priffyrdd wneud gwelliannau i lwybrau a chyfleusterau mewn perthynas â phob cynllun ffyrdd newydd. Rhaid iddynt hefyd ddangos ystyriaeth ddyledus i anghenion cerddwyr a beicwyr mewn ystod o weithrediadau priffyrdd ac ynghyd â Gweinidogion Cymru, hyrwyddo teithiau llesol wrth gyflawni eu swyddogaeth dan y Ddeddf hon.

Mapiau Llwybr Presennol

Gofynna'r Ddeddf i awdurdodau lleol yng Nghymru gynhyrchu mapiau llwybr presennol y bwriedir iddynt yn bennaf lywio llwybrau cyhoeddus diogel ac addas ar gyfer teithio llesol. Canlyniad ymgynghori helaeth oedden nhw ac fe'u cyflwynwyd i Lywodraeth Cymru ym mis Ionawr 2016. Ymatebodd Llywodraeth Cymru ym mis Ebrill 2016 gyda chymeradwyaeth



Gweinidogol ar gyfer mapiau llwybr presennol Sir Benfro.

Mae'r mapiau cymeradwy a gyflwynwyd i Lywodraeth Cymru i'w gweld yn y ddogfen hon. Fodd bynnag, nid yw'r mapiau'n dangos yr holl lwybrau cerdded a beicio yn y Sir. Maen nhw ond yn cynnwys y llwybrau presennol sy'n bodloni diffiniad llwybr Teithio Llesol fel y gosodwyd yn y canllawiau a grynhoir isod:

- Llwybrau addas i gerdded a beicio (gan gynnwys y defnydd o sgwteri symudedd)
- Llwybrau sydd o fewn neu sy'n cysylltu â'r cymunedau/ardaloedd hynny sydd wedi'u cynnwys yn y Ddeddf ar gyfer y Sir. Dyma nhw-Abergwaun ac Wdigh, Hwlfordd, Johnston, Aberdaugleddau, Neyland, Penfro, Doc Penfro, Dinbych-y-pysgod, Saundersfoot ac Arberth
- Llwybrau sy'n cydymffurfio â diffiniad teithiau llesol h.y. taith a wnaed i'r gweithle neu sefydliad addysgol neu oddi yno er mwyn mynd at wasanaethau neu gyfleusterau iechyd, hamdden neu eraill. Mae hyn yn cwmpasu cymudo ar hyd pellteroedd byrion, teithio i'r ysgol, teithio i'r siopau, teithio i gyfleusterau hamdden ac ati.



Rhaid i'r llwybr gysylltu â chyfleusterau a gwasanaethau a bod yn addas ar gyfer teithiau cyfleustod, pob dydd. Nid yw'n cynnwys llwybrau neu rannau o lwybrau a ddefnyddir dim ond at ddibenion hamdden neu adloniant.

- Llwybrau y mae'r Awdurdod Lleol yn ystyried eu bod yn addas i'r diben yn unol â gofynion Canllaw Dylunio Deddf Teithio Llesol (Cymru) 2013 Llywodraeth Cymru (Rhagfyr 2013).

Mae'r Awdurdod wrthi'n gweithio ar ffurfio Map Llwybr Presennol wedi'i ddiweddarau a



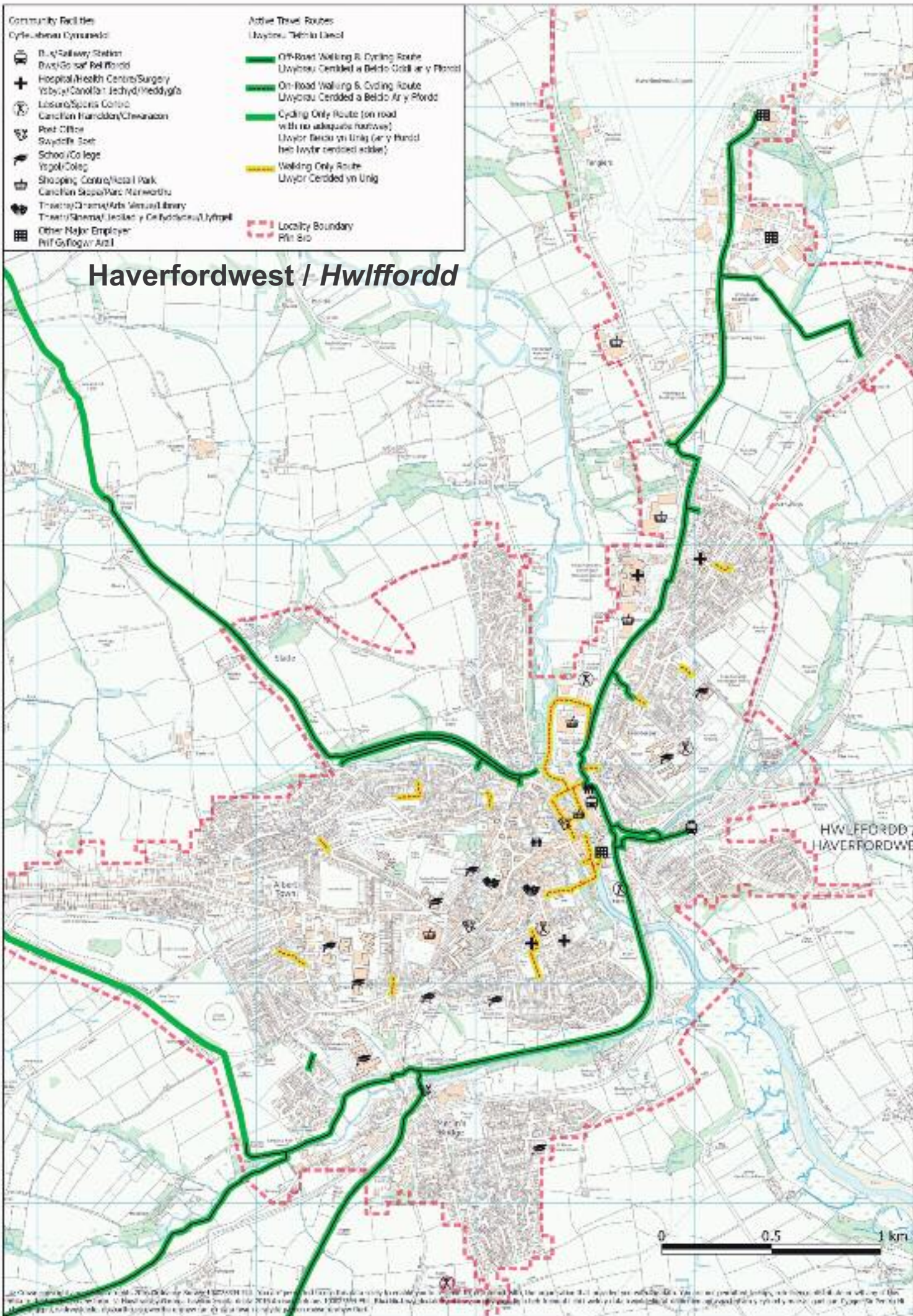
fydd yn cynnwys y llwybrau hynny a gafodd eu gwella i safon teithio llesol ers ffurfio'r map llwybr presennol cyntaf ym mis Ionawr 2016. Bydd y map newydd yn cael ei roi ar y wefan ar ôl iddo gael ei gyflwyno i'r Gweinidog ym mis Medi 2017.

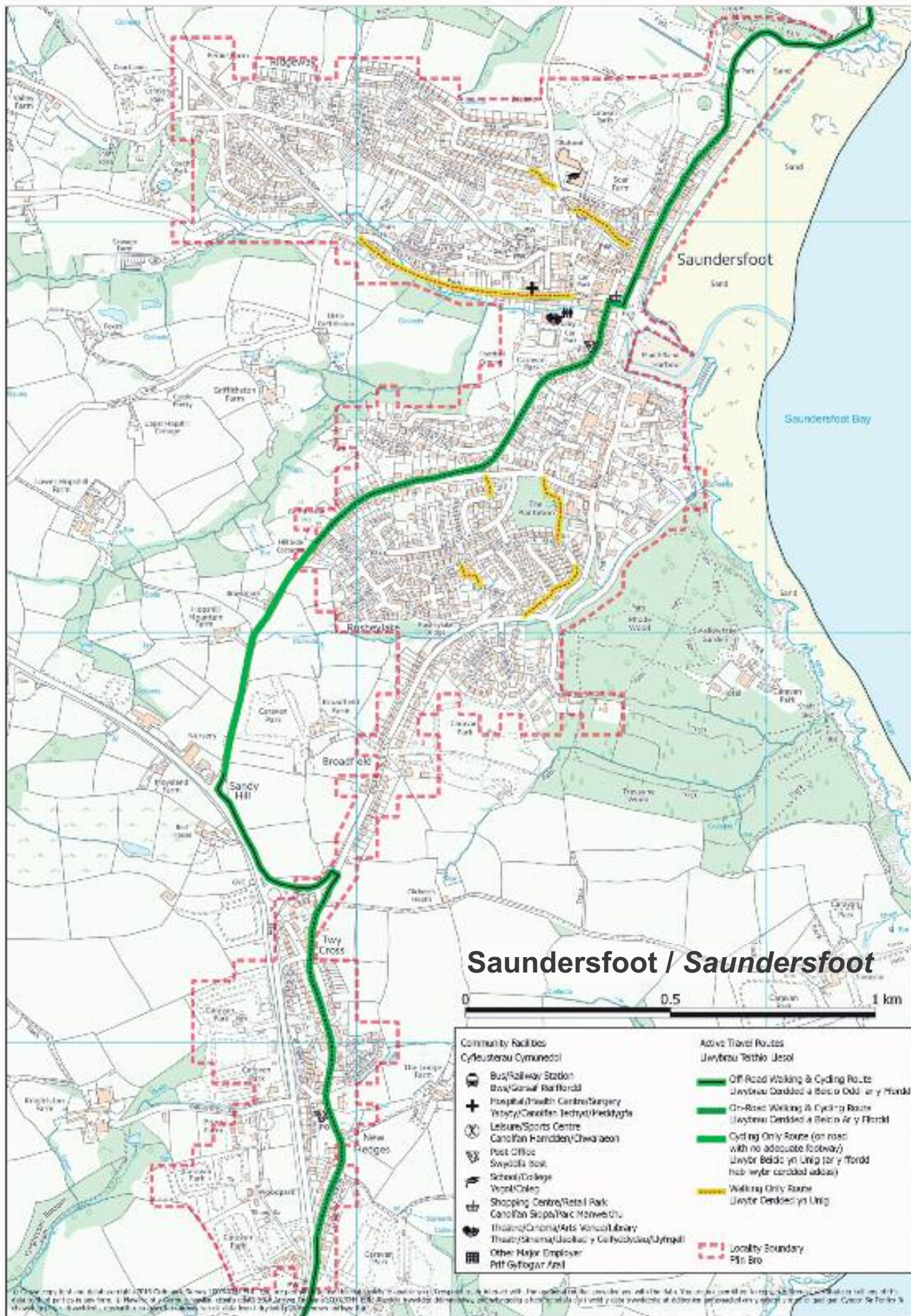
Rhagor o wybodaeth

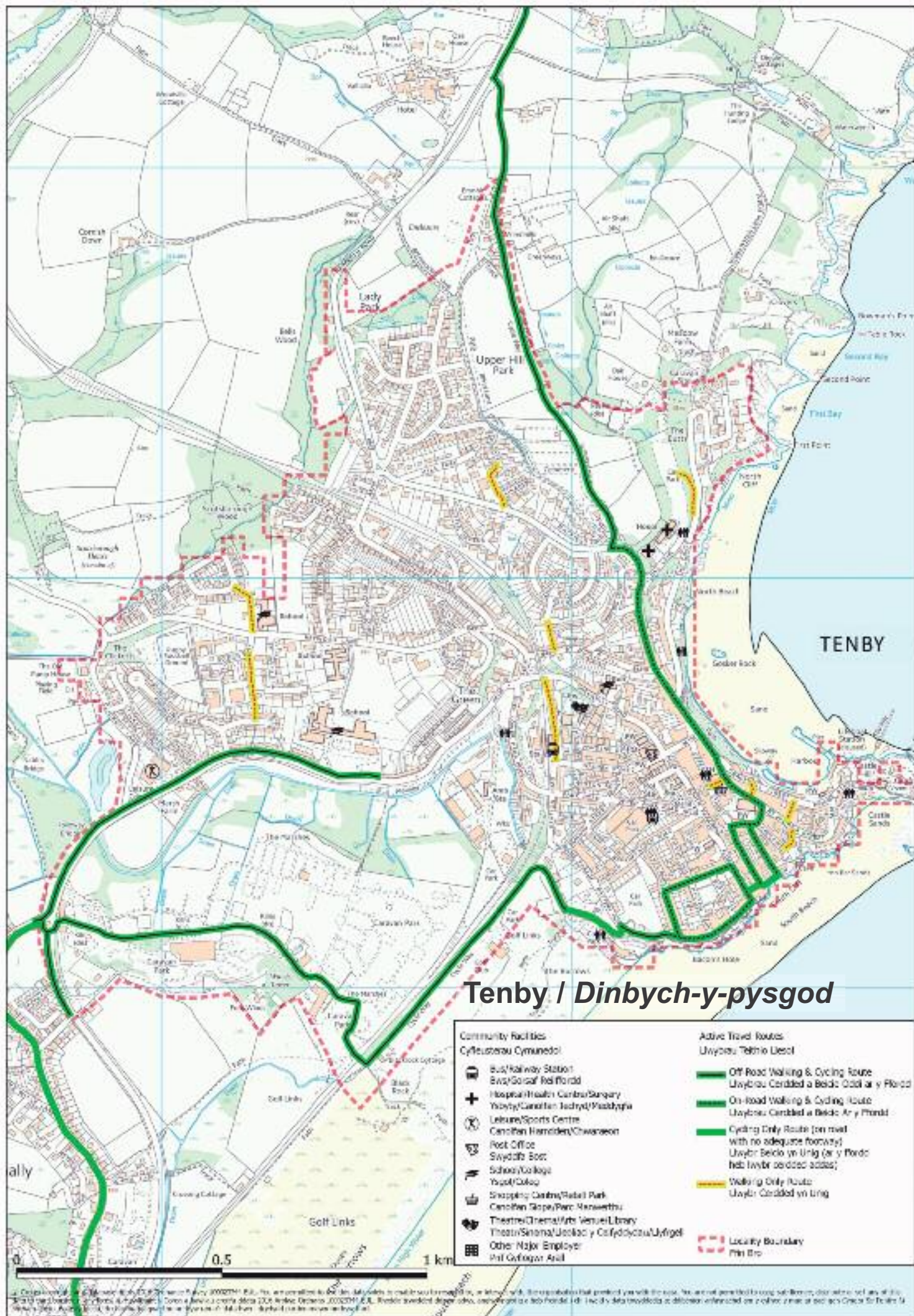
I gael rhagor o wybodaeth am lwybrau Teithio Llesol yn Sir Benfro, ewch i www.sir-benfro.gov.uk/teithiollesol neu e-bostiwch:

Activetravel@pembrokeshire.gov.uk









For further information on specific walking and cycling routes in Pembrokeshire, including detailed route descriptions, please visit Pembrokeshire County Council's website: www.pembrokeshire.gov.uk/activetravel or email: Activetravel@pembrokeshire.gov.uk

For more information about walking and cycling opportunities in the Pembrokeshire Coast National Park please visit the website: www.pembrokeshirecoast.org.uk or telephone: 01646 624800



Am fwy o wybodaeth ar lwybrau cerdded a beicio penodol yn Sir Benfro, yn cynnwys disgrifiadau manwl o'r llwybr, ewch i wefan Cyngor Sir Penfro: website: www.sir-benfro.gov.uk/teithiollesol neu e-bostiwch: Activetravel@pembrokeshire.gov.uk

Am fwy o wybodaeth am gyfleoedd cerdded a beicio ym Mharc Cenedlaethol Arfordir Penfro ewch i'r wefan: www.pembrokeshirecoast.org.uk neu ffoniwch: 01646 624800

Why not pick up a copy of **Go 'Active Travel' in Pembrokeshire**, the new guide for cyclists and walkers in the County?

In terms of the existing routes, Pembrokeshire has an outstanding network of traffic-free routes and quiet lanes that are ideal for touring, day trips and commuting to work, shopping or just going for a walk or ride as a family.



Beth am gael copi o
Teithio Llesol yn Sir Benfro (Go 'Active Travel'
in Pembrokeshire), sef y canllaw newydd i gerddwyr a beicwyr yn y Sir?

O'r llwybrau cyfredol, mae gan Sir Benfro rwydwaith ardderchog o lwybrau di-gerbydau a lonydd tawel sy'n ddelfrydol ar gyfer teithio, tripiau diwrnod a chymudo i'r gwaith, siopa neu fynd am dro neu ar feic gyda'r teulu.





Active Travel

Teithio Llesol